Cyngor Sir CEREDIGION County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services
Neuadd Cyngor Ceredigion, Penmorfa, Aberaeron. SA46 0PA
www.ceredigion.gov.uk

Dyddiad Date	23 Hydref/October 2026
Gofynnwch am Please ask for	Owen Morgan
Llinell uniongyrchol Direct line	01545 570881
Fy nghyf My ref	
Eich cyf Your ref	
Ebost Email	clic@ceredigion.gov.uk

CYNGOR SIR CEREDIGOIN.
CEREDIGION COUNTY COUNCIL.

CYMRU – BAE CEREDIGION – CEI NEWYDD
WALES - CARDIGAN BAY – NEW QUAY

HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR.
LOCAL NOTICE TO MARINERS.

CN RHIF. 06.26.
NQ NO. 06.26.

HARBWR CEI NEWYDD.
NEW QUAY HARBOUR.

MARC CARDINAL GOGLEDDOL CARREG INA – ODDI AR YR ORSAF

Cynghorir morwyr fod Marc Cardinal Gogleddol Carreg Ina (P0348 – N02959), sydd fel arfer wedi'i leoli yn y safle 52°13′13.2″N 004°20′40.8″W, wedi symud o'i safle ar y siart yn ystod Storm Austen.

Mae'r marc wedi'i leoli ar hyn o bryd ar rîff Carreg Ina ac nid yw bellach yn ei safle dynodedig.

Rhybuddir morwyr i beidio â dibynnu ar y marc hwn er mwyn mordwyo, ac fe'u cynghorir i fod yn ofalus iawn wrth fordwyo yng nghyffiniau Rîff Carreg Ina.

Bydd Hysbysiad Lleol arall i Forwyr yn cael ei gyhoeddi unwaith y bydd y marc wedi'i adfer yn ei safle cywir.

CARREG INA NORTH CARDINAL MARK – OFF STATION

Mariners are advised that the Carreg Ina North Cardinal Mark (P0348 – N02959), normally located at position 52°13′13.2″N 004°20′40.8″W, has been displaced from its charted position during Storm Austen.

The mark is currently reported to be on the Carreg Ina Reef and is no longer in its designated position.

Mariners are warned not to rely on this mark for navigational purposes and are advised to exercise extreme caution when navigating in the vicinity of Carreg Ina Reef.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.
We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive : Eifion Evans
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors : Barry Rees MBE, James Starbuck

A further Local Notice to Mariners will be issued once the mark has been reinstated in its correct position

Y SIARTIAU YR EFFEITHIR ARNYNT.
CHARTS EFFECTED.
1484 PLANS IN CARDIGAN BAY
1972 CARDIGAN BAY CENTRAL PART
1410 SAINT GEORGE’S CHANNEL

OWEN MORGAN MNI
RHEOLWR YR HARBYRAU
HARBOUR MANAGER
HARBYRAU ABERYSTWYTH, ABERAERON A CHEI NEWYDD
ABERYSTWYTH, ABERAERON AND NEW QUAY HARBOURS

Ffigurau 1–3: Marc Cardinal Gogledd Carreg Ina oddi ar ei safle, fel y’i gwelir o Gei Bach.
Figures 1–3: Carreg Ina North Cardinal Mark off station, viewed from Cei Bach.